

CARHAIX

GOUEL AN ERER KOZH

21<sup>E</sup>

EDITION

Festival

# VIEILLES CHARRUES



19, 20, 21, 22

JUILLET

2012

DOSSIER

de

PRESSE

LES VIEILLES  
CHARRUES



AN ERER KOZH

## SOMMAIRE

Edito	p. 3
Programmation	p. 4
<b>JEUDI</b>	p. 6
Glenmor	p. 6
Kerouac	p. 8
Grall	p. 10
<b>VENDREDI</b>	p. 12
Glenmor	p. 12
Kerouac	p. 14
Grall	p. 16
Gwernig	p. 18
<b>SAMEDI</b>	p. 20
Glenmor	p. 20
Kerouac	p. 22
Grall	p. 24
Gwernig	p. 26
<b>DIMANCHE</b>	p. 28
Glenmor	p. 28
Kerouac	p. 30
Grall	p. 32
Gwernig	p. 34
Création Charrues 2012	p. 36
Billetterie	p. 37
Infos pratiques	p. 38
C'est nouveau !	p. 40
Jeunes Charrues	p. 41
Appli mobile	p. 42
Partenaires	p. 43
Bon à savoir	p. 44



21<sup>e</sup> ÉDITION DES VIEILLES CHARRUES

## DÉCOLLAGE POUR LA PLANÈTE DES SUPERS HÉROS !

Tandis que les lumières du 20<sup>e</sup> anniversaire scintillent encore dans les yeux des festivaliers, la bonne étoile des Vieilles Charrues va briller de nouveau du 19 au 22 juillet sur le site verdoyant de Kerampuilh, à Carhaix.

La 21<sup>e</sup> édition du grand festival breton se maintient en effet au 7<sup>e</sup> ciel avec une programmation euphorisante qui persiste et signe dans sa volonté de diversité, pour le plaisir de tous les publics. Une affiche gargantuesque et colorée tutoyant les sommets, riche de légendes de la scène mondiale (Bob Dylan, Sting, The Cure, Portishead...), d'artistes hexagonaux et internationaux confirmés (Gossip, Bloc Party, Martin Solveig, Justice, Santigold, LMFAO, Kasabian, Thomas Dutronc, Hubert-Félix Thiefaïne, Amadou & Mariam...) mais aussi d'une multitude d'espoirs de la pop (Django Django, Baxter Dury...), du rock (Other Lives, Triggerfinger...), des musiques électroniques (M83, Don Rimini...), du hip hop (Orelsan, 1995, Chinese Man, Youssoupha...), des musiques du monde et traditionnelles (Danyel Waro, Kiril Djaikowski, El Hijo de la Cumbia...). Au cœur de cette programmation voyageuse, on n'oubliera pas la folie contagieuse des compagnies de théâtre de rue présentes tout au long du week-end ou encore la mise à l'honneur de la relève régionale grâce au dispositif des Jeunes Charrues en concert. En matière de créations, les Vieilles Charrues ne seront pas en reste. Dans ce registre, on relèvera notamment le spectacle présenté par la rapeuse nigérienne Zara Moussa et le projet inédit proposé par le très classieux Ensemble Matheus, accompagné de la volcanique diva suédoise Malena Ernman. Tous ces « super héros », thème de ce 21<sup>e</sup> chapitre de l'aventure des Vieilles Charrues, vous invitent à célébrer l'été durant quatre jours complets de fête et de spectacles (110 au total). Nous sommes impatients de vous y retrouver avec vos super pouvoirs !



## JEUDI

### GLENMOR

Portishead  
Keziah Jones  
Don Rimini  
Django Django

### GLENMOR

LMFAO  
Zebda  
Stuck In The Sound  
Rover

### GRALL

Beat Assaillant  
Breakbot  
La Rumeur  
Baadman  
Im Takt

## VENDREDI

### GLENMOR

The Cure  
Martin Solveig  
Thomas Dutronc  
Brigitte

### KEROUAC

Metronomy  
Bloc Party  
Youssooupha  
Other Lives

### GRALL

M83  
Hollie Cook  
Baxter Dury  
Triggerfinger  
El Hijo De La Cumbia  
Rich Aucoin

### GWERNIG

Sin Antesia  
Danyel Waro  
Soig Siberil  
Colin

### JEUNES CHARRUES EN CONCERT

## SAMEDI

### GLENMOR

Sting  
Justice  
Hf Thiefaine  
Kiril Djaiowski + Guests

### KEROUAC

Selah Sue  
Rodrigo & Gabriela y C.U.B.A.  
The Rapture  
Irma

### GRALL

C2C  
Busy P  
Sallie Ford & the Sound  
Outside  
Kanka  
Balthazar  
Christine

### GWERNIG

Badume's Band et  
Selamnesh Zemene  
Blue Black Zebra  
Bobby & Sue  
AIR BINIOU  
FEST NOZ avec  
Kemener / Menneteau  
Vincendeau / Felder  
Boulangier / Simon  
Termajik

### JEUNES CHARRUES EN CONCERT

## DIMANCHE

### GLENMOR

Bob Dylan  
Gossip  
Garbage  
Ensemble Matheus

### KEROUAC

Kasabian  
Amadou & Mariam  
Santigold  
Jesus Christ Fashion Barbe

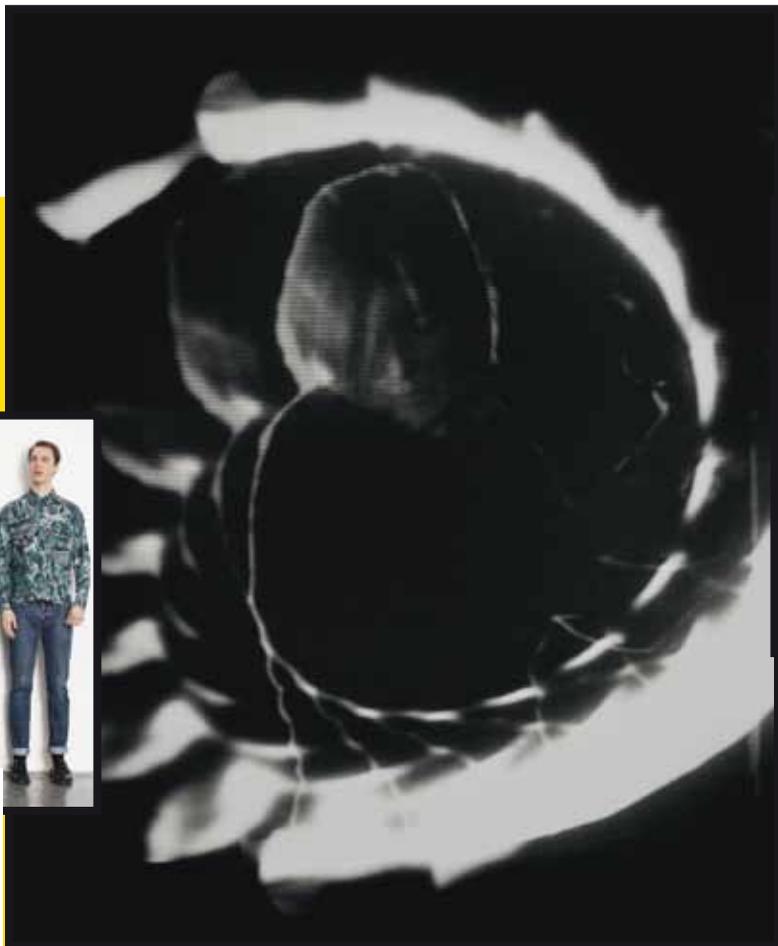
### GRALL

Orelsan  
1995  
Chinese Man  
Dope D.O.D.  
Zara Moussa  
Random Recipe

### GWERNIG

Avishaï Cohen  
Ar Rannou  
Burek  
Taol Lans

### JEUNES CHARRUES EN CONCERT



## DJANGO DJANGO

GB / ELECTRO POP

[www.djangodjango.co.uk](http://www.djangodjango.co.uk)

Ni Edwards ni Reinhardt, les irlandais-écossais de Django Django, exilés à Londres, se jouent des codes de la musique. Leur premier album éponyme, énergique et coloré, est un véritable puits sans fond d'influences musicales entre harmonies vocales et électro-pop cosmique. Ces Beach Boys du XXI<sup>e</sup> siècle, fervents adeptes de la chanson dérangée et des mélodies échevelées, sont à découvrir sans hésiter !

## PORTISHEAD

UK / TRIP HOP

[www.portishead.co.uk](http://www.portishead.co.uk)

Il y a dix-huit ans, un intrigant trio britannique trip hop surgissait de nulle part avec un album, « Dummy », et surtout un single qui allait entrer dans l'histoire : le lancinant « Glory Box », brûlot soul blues reposant sur une hypnotique rythmique synthétique. Après plusieurs années d'absence, c'est à Carhaix que Beth Gibbons et sa bande se produiront pour l'une de leurs seules dates françaises.

GLENMOR

JEUDI 19



## DON RIMINI

FR / ELECTRO

[www.donrimini.com](http://www.donrimini.com)

Après avoir présenté ses DJ sets terriblement efficaces sur les scènes du monde entier, Don Rimini propose à Carhaix un live ambitieux mêlant nouvelles technologies et arts visuels. Suspendu au sommet d'un dispositif graphique et lumineux gigantesque, il largue un son XXL bourré de beats mutants, entre hard et ghetto house, où humour et sexyness font bon ménage. Back to the 90's !



## KEZIAH JONES

NG / BLUES FUNK

[www.keziahjones.com](http://www.keziahjones.com)

Keziah Jones parcourt le monde depuis deux décennies à l'image de sa musique métissée, avec pour but de réduire les frontières entre son continent d'origine, le Niger, et l'Occident d'adoption. Ce fils spirituel de Jimi Hendrix a importé au début des années 90 un blues-funk énergique et sans égal en mariant avec justesse textes engagés et blues, rock et mélodies africaines.



## ROVER

FR / ELECTRO FOLK

[www.myspace.com/musicrover](http://www.myspace.com/musicrover)

Derrière l'énigmatique pseudo de Rover se cache Timothée Régnier, songwriter français au parcours atypique. Après avoir côtoyé les Strokes au lycée français de New York, sillonné le Proche-Orient avec un groupe punk, le jeune trentenaire compose désormais des chansons à la fois aériennes et profondes, teintées d'un rock romantique, qui ont le pouvoir de vous transporter loin, très loin. À découvrir d'urgence.



## LMFAO

US / DANCE POP

[www.lmfaomusic.com](http://www.lmfaomusic.com)

Depuis un an, le monde entier danse le shuffle sur « Party Rock Anthem » le premier tube de LMFAO. Ce duo de Los Angeles a atteint des sommets grâce à ses morceaux à la rythmique hautement contagieuse, qui se révèlent aussi efficaces en radio qu'en club. Bien plus qu'un simple groupe de musique dance/pop, Redfoo et Sky Blu brodent consciencieusement la bande-son d'une nouvelle génération de fêtards.

KEROUAC

## JEUDI 19



## STUCK IN THE SOUND

FR / ROCK

[www.stuckinthesound.com](http://www.stuckinthesound.com)

Toujours aussi inventif et furieux, Stuck in the Sound entre dans la cour des grands du rock hexagonal avec un brillantissime troisième album « Pursuit ». Du rock du vrai, fébrile et frontal, sous influence des Pixies et de Nirvana, qui prend toute son ampleur sur scène. Le quartet rock parisien y fait preuve d'une énergie brute et prouve que la scène rock française n'a rien à envier aux anglo-saxons !



## ZEBDA

FR / CHANSON MOTIVÉE

[zebda.artiste.universalmusic.fr/](http://zebda.artiste.universalmusic.fr/)

Zebda, c'est la saga d'une bande de potes métissés qui n'ont pas leur langue dans leur poche. Des propos qui claquent dans une mixture sound system vitaminée et un rock festif teinté de rap et de reggae, voilà ce que propose le trio toulousain. À l'aube de son « Second Tour », le groupe emporte déjà les suffrages et s'engage sur de belles promesses d'avenir. Pussions-nous en prendre pour cinq ans !

GRALL

JEUDI 19



## IM TAKT

FR / ELECTRO

[www.imtaktdance.com](http://www.imtaktdance.com)

La musique électronique d'Im Takt mêle mélodies pop et rythmes binaires, dynamisme et rêverie. Sur scène, l'énergie qui se dégage pixellise l'air ambiant, déstabilise les drones, fractionne les double-croches pour faire bouger les plus réfractaires à la danse robotique. Finalistes des Jeunes Charrues en concert 2010, le groupe revient à Carhaix cet été pour présenter son premier EP.



## BREAKBOT

FR / ELECTRO

[www.myspace.com/dothefunkybot](http://www.myspace.com/dothefunkybot)

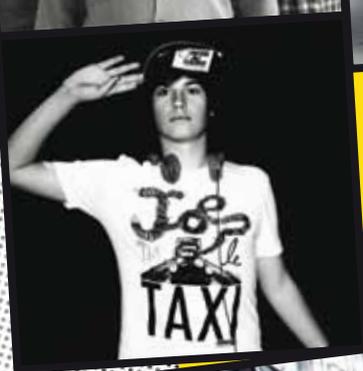
Producteur et DJ international, Thibaut Breland, alias Breakbot, est une des figures phares du label indépendant Ed Banger. D'abord connu pour ses remix, dont « Let there be light » de Justice, il sort en 2010 « Baby I'm yours », second EP hypnotisant, véritable bombe dance-floor, dans lequel il partage son amour immodéré de la production soignée et de la mélodie claire et infinie. Le live qu'il présentera aux Charrues a déjà fait un carton à Coachella...

## BAADMAN

FR / ELECTRO

[www.myspace.com/baadman](http://www.myspace.com/baadman)

Du haut de ses seize ans, Arthur Dutil aka Baadman surprend par sa polyvalence, ses sets bien huilés et sa science du dancefloor, qu'il régale à coup de beats ravageurs. Précoce, ce DJ nouvelle génération est l'auteur d'une poignée d'EP et de plusieurs remixes détonants. Cette nouvelle recrue du collectif Dirty Frenchy promet de laisser bouche bée le public des Vieilles Charrues.



## BEAT ASSAILANT

US / ELECTRO HIP HOP

[www.myspace.com/hardtweleve](http://www.myspace.com/hardtweleve)

Considéré comme le plus français des rappeurs américains, Beat Assailant est l'une des coqueluches du hip hop actuel. Ce grand faiseur de sons hybrides entame avec « B », son dernier album, un audacieux retour aux sources où les clins d'œil aux classiques du hip hop irriguent chaque track, et où les compositions rappellent les grandes heures de Los Angeles, du Queens, de Chicago et d'Atlanta.

## LA RUMEUR

FR / HIP HOP

[www.la-rumeur.com](http://www.la-rumeur.com)

Très discrète au début, réservée aux initiés, La Rumeur finit toujours par se propager. A force de concerts, de textes engagés et de prises de position, le collectif s'est imposé sur la scène underground française avec son rap urbain, sombre et engagé. Leur nouvel album « Tout brûle déjà » propose des textes à l'écriture affûtée, armés de sens politique. La Rumeur enfle, et ce n'est qu'un commencement...





## THE CURE

GB / NEW WAVE  
[www.thecure.com](http://www.thecure.com)

Attention événement ! Tout juste 10 ans après son premier passage à Carhaix, The Cure, mené par le charismatique Robert Smith, fera résonner la plaine de Kerampuilh de ses plus grands tubes. De « Close to me » à « Boys don't cry », entre new-wave et rock torturé, pop onirique et punk envoûtant, le groupe anglais compte offrir bien plus qu'un best of au public des Vieilles Charrues...

GLENMOR

**VENDREDI 20**



## MARTIN SOLVEIG

FR / HOUSE  
[www.facebook.com/PageMartinSolveig](http://www.facebook.com/PageMartinSolveig)

2012 est décidément l'année Martin Solveig. Après avoir signé 6 titres pour le nouvel album de Madonna, le DJ poursuit l'aventure engagée sur son propre projet SMASH, avec succès : ses deux singles, « Hello » et « Ready 2 Go » caracolent au sommet des charts et déchaînent les dancefloors du monde entier. Il entend bien continuer à partager son énergie contagieuse avec le public des Vieilles Charrues !



## THOMAS DUTRONC

FR / CHANSON  
[www.thomasdutronc.fr](http://www.thomasdutronc.fr)

Fils de qui vous savez, Thomas Dutronc ne s'embarrasse pas de cette filiation et préfère s'aventurer sur le terrain du jazz manouche, cherchant ses influences du côté de son idole Django Reinhardt. Venu à la chanson presque par hasard, cet amoureux du swing révèle dans son deuxième opus solo une rythmique impeccable et une instrumentation bouillonnante. Il n'aime plus Paris ? Bienvenue à Carhaix !



## METRONOMY

GB / POP

[www.metronomy.co.uk](http://www.metronomy.co.uk)

Cette année, impossible de passer à côté du dernier album des Britanniques, « The English Riviera », véritable carton plein artistique, critique et commercial, à la fois vivifiant et raffiné, tubesque et lumineux. Trois ans après son premier passage aux Vieilles Charrues, Metronomy servira un set pop, époustoufflant, truffé de chansons funk crépusculaires et langoureuses. A ne manquer sous aucun prétexte !

KEROUAC

## VENDREDI 20

### OTHER LIVES

US / FOLK

[www.otherlives.com](http://www.otherlives.com)

La musique d'Other Lives, c'est la bande son d'une chevauchée romantique à travers les plaines du Middle West. Mélancolique et délicat, le groupe américain tresse des ballades folk lunaires, entre pastorales acoustiques et brumes synthétiques. Un gracieux enchevêtrement d'Ennio Morricone, de Sigur Rós et de Fleet Foxes pour des chansons aventureuses et fugueuses, vouées aux grands espaces. Une révélation.

## BLOC PARTY

GB / ROCK

[www.myspace.com/blocparty](http://www.myspace.com/blocparty)

Ces petits protégés de Franz Ferdinand confortent à chaque sortie d'album leur assise dans le paysage musical international. Formé en 2002, le quatuor en pince pour le post-punk, l'indie et la techno de Basement Jaxx. Après avoir embrasé les scènes européennes dans les années 2004 grâce à un punk rock d'un genre nouveau, Kele, Russell, Gordon et Matt s'apprentent à ravager celle des Charrues !



### YOUSSOUPHA

FR / HIP HOP

[www.youssoupha.com](http://www.youssoupha.com)

Né d'une lignée de musiciens, Youssoupha n'a pas échappé au virus du rap français. Son dernier album « Noir D\*\*\*\* » oscille habilement entre samples typiques du rap US, refrains africains et judicieuses touches électro. Un opus inventif, considéré d'ores et déjà comme un classique, qui se démarque dans le paysage du hip hop hexagonal et impose Youssoupha comme l'un des meilleurs rimeurs du pays.

GRALL

VENDREDI 20

## RICH AUCOIN

CA / ELECTRO POP

[www.richaucoin.ca](http://www.richaucoin.ca)

Rich Aucoin possède la faculté intuitive de transformer un public somnolent en une foule dansante et délirante. Cette bête de scène triture avec brio des sonorités électro-pop en y ajoutant une touche symphonique et quelques influences de Brian Wilson, le tout saupoudré d'harmonies vocales oniriques qu'il agrémente malicieusement d'une touche fluo, pour mieux les pervertir vers le dancefloor.

## TRIGGERFINGER

BE / STONER ROCK

<http://triggerfinger.be/>

Couronné groupe de l'année aux Victoires de la musique belges, la recette de Triggerfinger est simple mais efficace : un savant mélange de rockabilly, de blues et de rock'n'roll, le tout saupoudré d'un pincée de grunge et de tendances stoner. Sur scène, le trio d'Anvers prend toute son ampleur en balançant riffs de guitare tonitruants, lignes de basse efficaces et rythmiques exaltantes. Implacable.

## BAXTER DURY

GB / POP

[www.baxter-dury.com](http://www.baxter-dury.com)

Génie trop discret d'une pop tordue et très anglaise, Baxter Dury allie avec beaucoup d'élégance pop lumineuse et claviers surannés, voix suave de crooner et psychédéisme éthéré. Faussement naïf et subtilement mis en scène, le folk aux teintes sombres du dandy britannique fait la part belle aux mélodies raffinées et aux timbres féminins vaporeux. Une « joyeuse soupe », à déguster sans modération.



## EL HIJO DE LA CUMBIA

ARG / NUEVA CUMBIA

[www.elhijodelacumbia.com](http://www.elhijodelacumbia.com)

Emiliano Gómez triture depuis une décennie la bande-son favorite des quartiers populaires argentins, la cumbia, à coups de samples et de breakbeats hallucinés, histoire d'en faire jaillir une créativité à la fois sauvage et sophistiquée. Avec un objectif : bousculer les à priori et faire transpirer la foule. Après la vague de l'électro tango, le tsunami nueva cumbia s'apprête à déferler sur Carhaix !

## HOLLIE COOK

GB / REGGAE

[www.holliecook.com](http://www.holliecook.com)

Malgré un papa batteur des Sex Pistols et une maman chanteuse des Belle Stars, c'est au reggae que s'intéresse très vite Hollie Cook. Dans sa « Tropical Pop » s'entrelacent les influences les plus roots et la pop la plus classique. Sur scène, la belle irradie avec sa voix enjôleuse et ses harmonies ensoleillées. Ses mélodies fondantes et savoureuses en séduiront plus d'un.

## M83

FR / ELECTRO

[www.myspace.com/m83](http://www.myspace.com/m83)

Adulé de l'autre côté de l'Atlantique, l'antibois M83 débarque sur le vieux continent avec « Hurry up, We're Dreaming », une œuvre totale, d'une ambition folle ; un véritable blockbuster épique et pop, où surnagent saxos déchainés, guitares magmatiques, synthés tapageurs et basses slappées... Entre futurisme et nostalgie, Anthony Gonzalez jette des ponts entre noisy rock, électro et shoegazing.

GWERNIG

VENDREDI 20



### SIN ANTESIA

BZH / GWERZIOU JAZZ

[www.myspace.com/sinantesia](http://www.myspace.com/sinantesia)

Nouveau projet de la chanteuse et pianiste Faustine Audebert, Sin Antesia est la rencontre aussi séduisante que remarquable du jazz modal et des gwerziou de basse Bretagne. Elle y est entourée de jeunes musiciens innovants qui ont autant écouté les sœurs Goadec et Madame Bertrand que John Coltrane ou Miles Davis. Un parallèle qui peut surprendre mais qui ne manque pas de convaincre sur scène.

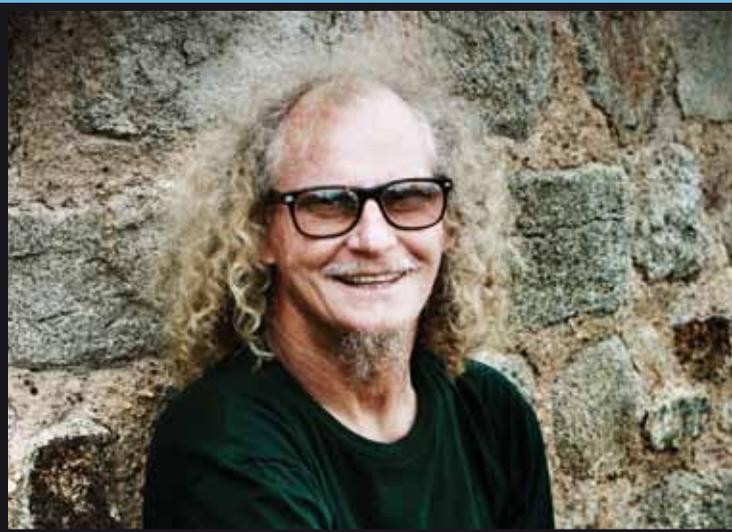


### SOIG SIBERIL

BZH / MUSIQUES DU MONDE

[www.soigsiberil.com](http://www.soigsiberil.com)

Si la guitare a gagné ses lettres de noblesse dans la musique bretonne, c'est sans doute à Soig Sibéril qu'elle le doit. À l'occasion de ses 30 ans de carrière, retrouvez sur la scène Gwernig les qualités de celui que tous les musiciens reconnaissent comme l'un des spécialistes de l'accord ouvert, accompagné pour l'occasion de ses amis Jamie Mac Menemy, Karl Gouriou, Lors Jouin et Nolwenn Korbell.



### DANYEL WARO

FR / MUSIQUES DU MONDE

[www.myspace.com/danyelwaro](http://www.myspace.com/danyelwaro)

Danyel Waro est aujourd'hui reconnu comme une valeur sûre du maloya, rythme traditionnel de la Réunion, jadis chanté par les travailleurs des plantations pour exprimer leurs peines et leurs joies. Ardant défenseur de l'identité et du patrimoine de son île, le chanteur déversera sa musique métissée sur la Garenne, entrelaçant rythmes brûlants, percussions hypnotiques et poésie créole.

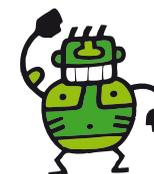


### COLIN

FR / FOLK

[www.zikcard.com/colin](http://www.zikcard.com/colin)

Entre folk et rock, Colin intègre la modernité à l'intemporalité de ses textes toujours en français, au plus près des hommes et de leurs tourments quotidiens. Inspiré par Nick Cave, Arcade Fire, Alain Bashung ou encore Miossec, le duo centre breton s'est enrichi du talent de trois musiciens pour sortir cet hiver un premier EP, « Nos vies normales », pétri de secrets, de fantômes et de souvenirs.





## STING

GB / POP-ROCK  
[www.sting.com](http://www.sting.com)

Compositeur, chanteur, auteur, activiste... Sting est un des artistes les plus respectés et distingués au monde. Entre sa carrière solo et ses collaborations avec The Police, il a vendu près de 100 millions d'albums et remporté 16 Grammy Awards, un Golden Globe, un Emmy et trois nominations aux Oscars. Un coffret collector est récemment sorti pour célébrer le 25<sup>e</sup> anniversaire de sa carrière solo (13 albums depuis 1985). Le 21 juillet, il jouera ses plus grands hits à Carhaix.



## HF THIEFAINE

FR / ROCK  
[www.thiefaine.com](http://www.thiefaine.com)

« Suppléments de mensonge », le 16<sup>e</sup> album d'Hubert-Félix Thiéfaine, marque le grand retour de cet auteur-compositeur-interprète majeur et inclassable, couronné récemment de deux Victoires de la musique, dont celle du meilleur artiste. Trente ans d'une carrière atypique marquée de pépites comme « La fille du coupeur de joints » ou « Les dingues et les paumés » à découvrir ou redécouvrir aux Vieilles Charrues.

GLENMOR

SAMEDI 21



## JUSTICE

FR / ELECTRO  
[www.myspace.com/etjusticepourtous](http://www.myspace.com/etjusticepourtous)

Après un premier passage remarqué en 2007, c'est auréolés de leur dernière Victoire de la musique que Gaspard Augé et Xavier de Rosnay reviennent cet été faire déferler sur Kerampuilh un véritable ouragan sonore. Avec leur électro furieusement hybride et métissée nourrie de beats survitaminés, ils n'auront qu'un leitmotiv : faire danser le public des Vieilles Charrues jusqu'au bout de la nuit !



## KIRIL DJAIKOVSKI +GUESTS

MK / ELECTRO DES BALKANS  
<http://kiril.com.mk/>

Kiril Djaikovski, compositeur et producteur macédonien, fait partie des pionniers de la musique électro d'Europe de l'Est. Pour son nouvel album, il s'est entouré de nombreux guests, dont Ghetto Priest, le chanteur d'Asian Dub Foundation, TK Wonder et MC Wasp. Sur scène, le combo accompagné de 5 musiciens livre un mélange subtil de breakbeat, de dub, d'électro groove et de mélodies traditionnelles des Balkans.



## IRMA

FR / POP FOLK

[www.myspace.com/irmamusic0788](http://www.myspace.com/irmamusic0788)

Découverte par les internautes de My Major Compagny, Irma s'est rapidement imposée comme l'un des phénomènes musicaux de l'année avec son tube « I know », véritable petit bijou soul sorti en février dernier sur l'album « Letter to the Lord ». Dotée d'un grain de voix doux et chaleureux, la jeune camerounaise affiche une humilité à mots feutrés. Un charisme subtil qui n'a pas fini de vous enchanter.



## SELAH SUE

BE / REGGAE SOUL

[www.selahsue.com](http://www.selahsue.com)

À vingt-deux ans, gros chignon sur le crâne, silhouette de brindille et voix de mama soul, Selah Sue a réalisé des rêves que jamais elle n'aurait osé faire. Un prix Constantin, la première partie du concert de Prince à Anvers à l'automne dernier... cette bête de scène n'a pas fini de faire parler d'elle ! Nourrie de ses influences soul, reggae et folk, elle laissera exploser son talent brut à Kerampuilh.

KEROUAC

## SAMEDI 21



## RODRIGO & GABRIELA Y C.U.B.A.

MX / GUITAR HEROES

[www.rodgab.com](http://www.rodgab.com)

En façonnant un flamenco mâtiné de rock, de folk, de jazz, voire même de métal, ces guitar heroes mexicains ont réinventé les règles de la guitare acoustique. Virtuose, le duo à la fois sensuel et pétillant se retrouve dynamité par l'ambiance percussive et incisive du combo invité, C.U.B.A, une formation de jeunes musiciens de la Havane. Une association détonante pour un résultat caliente !



## THE RAPTURE

US / ROCK

[www.therapturemusic.com](http://www.therapturemusic.com)

Après cinq ans d'absence, le trio new-yorkais revient plus fougueux que jamais. Le dernier album des précurseurs du post-punk « In the Grace of your Love », lacéré par la voix écorchée de Luke Jenner, emprunte à la fois au low-fi, au jazz et à la house dans un hédonisme charnel et une noirceur orageuse. Avec son set exubérant et jubilatoire, The Rapture promet de retourner la scène Kerouac.

GRALL

**SAMEDI 21**

**SALLIE FORD  
& THE SOUND OUTSIDE**

US / ROCK'N'ROLL RÉTRO  
[www.sallieford.com](http://www.sallieford.com)

Bluffante et singulière, la voix de Sallie Ford, en marge de toute mode, évoque celle d'Etta James ou d'Ella Fitzgerald. Accompagnée des membres de The Sound Outside, cette nouvelle sensation américaine en provenance de Portland façonne une musique primitive et énergique, naviguant entre jazz, pop, rockabilly, soul et garage. L'équilibre parfait entre rétro et modernité, nostalgie et intemporalité.



**BALTHAZAR**

BE / FOLK ROCK  
[www.balthazarband.be](http://www.balthazarband.be)

Après dEUS, Absynthe Minded ou encore Zita Swoon, Balthazar prouve que le plat pays est définitivement celui du rock indé. Le groupe mélange à merveille lignes de basse sophistiquées intelligemment maîtrisées, rythmes mi-tempo et harmonies cabossées. Un son aux formes mouvantes qui marque et séduit, de l'indie-rock allégé avec une vocalisation qui donne à ce groupe un timbre des plus atypiques.



**C2C**

FR / ELECTRO  
[www.myspace.com/c2cdjs](http://www.myspace.com/c2cdjs)

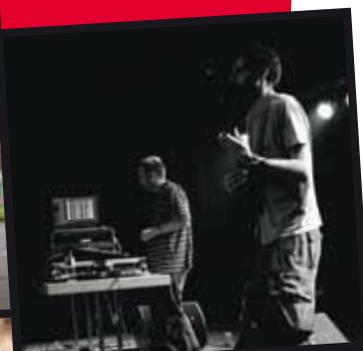
C2C, c'est quatre DJs nantais épris d'une passion obsessionnelle pour le turntablism et adeptes du Do It Yourself. Alliant musique organique et numérique, sampling et composition pure dans un esprit qui fleure bon l'indépendance, l'artisanat et la créativité, le groupe s'est rapidement imposé comme une référence internationale de par son originalité et son éclectisme. Un cocktail détonnant.



**KANKA**

FR / DUB  
[www.kankadub.com](http://www.kankadub.com)

Depuis la sortie de son 1<sup>er</sup> album en 2005, le français Kanka fait souffler un vent nouveau sur la planète Dub. Ses productions sont jouées par les plus grands DJs internationaux et il est devenu en à peine six ans l'un des fers de lance de la scène Dub « steppa » européenne. Sur scène, le représentant de la « warrior touch » fait l'unanimité. Attention, artiste incontournable pour les dub-addicts !



**CHRISTINE**

FR / ÉLECTRO  
[www.sheischristine.com](http://www.sheischristine.com)



Christine, aka Aeon Seven et Kunst Throw, est le fruit d'une coopération purement normande sous un nom très vintage, en hommage à l'inquiétante Plymouth Fury rouge du film culte de John Carpenter. Après un passage très remarqué aux dernières Transmusicales de Rennes, ce tout jeune groupe vient proposer scène Grall un set abrasif, aux beats tranchants comme des lames de rasoir. Vous voilà prévenus !



**BUSY P**

FR / ELECTRO, SCREAMO  
[www.myspace.com/busyp](http://www.myspace.com/busyp)

Manager comblé de Daft Punk, Pedro Winter alias Busy P est aussi celui qui a découvert Justice et DJ Mehdi. L'histoire de ce Parisien se confond avec l'explosion de la French Touch au début des années 90. Sa force ? Un univers unique, inspiré du skate, du street art et de la pop culture, à mi-chemin entre les dessins animés de Goldorak et les détournements à la Warhol. À son tour d'électrifier Kerampuilh !



**GWERNIG**

**SAMEDI 21**



**BADUME'S BAND  
ET SELAMNESH ZEMENE**

FR / MUSIQUE DU MONDE

[www.myspace.com/badumesband](http://www.myspace.com/badumesband)

Après une tournée mondiale avec Mahmoud Ahmed, le Badume's Band revient ! Nouvel album, nouveau show et nouvelle chanteuse, puisque c'est désormais la talentueuse Selamnesh Zéméné, étoile montante de la capitale éthiopienne, qui accompagne le groupe. Un répertoire entre compositions, pépites Adis Abebiennes 70's et influences Azmari, rehaussé sur scène des performances de la danseuse Zenash Tsegaye.



**BLUE & BLACK  
ZEBRA**

BZH / MUSIQUE BRETONNE

[www.duohamonmartin.com](http://www.duohamonmartin.com)

Cela fait maintenant 20 ans que le flûtiste Erwan Hamon et l'accordéoniste Janick Martin se sont construits une identité singulière faisant de « Blue & Black Zebra » une figure reconnue de la scène traditionnelle bretonne. A la fois élégante, sauvage, créative, actuelle et moderne, la musique des deux virtuoses s'est enrichie d'influences recueillies au cours de leurs nombreux concerts à l'étranger.



**BOBBY AND SUE**

FR / JAZZ 'N' BLUES

[www.myspace.com/bobbyandsue](http://www.myspace.com/bobbyandsue)

Bobby and Sue, c'est un univers enchanteur tout de blues et de jazz entremêlés. Guitare et voix, simples et sobres, proposent des standards américains du delta du Mississippi aux clubs de la côte Est. Le duo made in Douarnenez, lauréat du pays de Cornouaille Jeunes Charrues en Concert 2011, revient cette année scène Gwernig distiller son blues talentueux et son groove jazzy.



**AIR BINIOU**

Ne ratez pas la 5<sup>e</sup> et dernière édition du championnat du monde d'air biniou ! Musiciens ratés, stars de fest-noz déchues et autres festivaliers téméraires, ce concours est ouvert à tous. On vous demande simplement d'envoyer la sauce façon play-back instrumental, et comme en dépit des apparences, il s'agit d'une manifestation très sérieuse, un jury sera là pour juger de la qualité de votre prestation. Du grand, du très grand spectacle en perspective !

**FEST-NOZ**

Bienvenue dans l'underground made in Kreiz-Breizh. Le fest-noz accueille cette année Yann-Fañch Kemener et Éric Menneteau, deux grands chanteurs traditionnels qui revisitent a capella des airs collectés en Centre-Bretagne. Les duos Vincendeau/Felder et Boulanger/Simon, ainsi que les trois compères du groupe Termajik viendront également faire danser le public de la scène Gwernig.



## BOB DYLAN

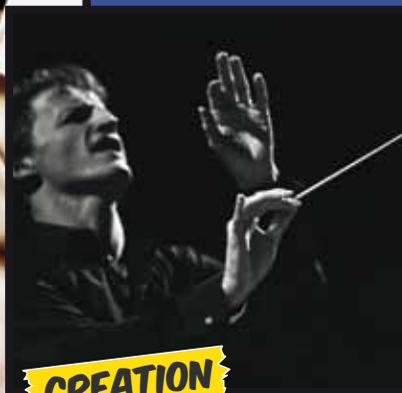
USA / FOLK

[www.bobdylan.com](http://www.bobdylan.com)

Figure emblématique du folk, Robert Allen Zimmerman alias Bob Dylan est bien plus qu'un musicien. Avec des titres comme « Blowin in the wind », « Mr Tambourine man » ou « Like a Rolling Stone », le songwriter américain est devenu le porte parole de toute une génération et a su plus que tout autre s'imposer comme une référence incontournable, au croisement du blues, du folk, de la country et du rock'n'roll originel.

GLENMOR

**DIMANCHE 22**



**CREATION 2012**  
VIEILLES CHARRUES

**ENSEMBLE  
MATHEUS &  
MALENA  
ERNMAN**

FR / OPÉRA

[www.ensemble-matheus.fr](http://www.ensemble-matheus.fr)

De l'opéra aux Vieilles Charrues ? Et pourquoi pas ? C'est en tous cas l'expérience que se proposent de faire vivre l'ensemble Matheus et la cantatrice suédoise Malena Ernman au public des Vieilles Charrues. Accompagnés sur scène d'une section rythmique, ils promettent d'offrir sur Kerampuilh un grand moment de musique pure.

VOIR P34



## GARBAGE

US / ROCK

[www.garbage.com](http://www.garbage.com)

Formé par Butch Vig, le producteur de l'album culte de Nirvana, « Nevermind », Garbage bénéficie des talents combinés de trois sorciers du son et de la présence magnétique de sa tumultueuse chanteuse, Shirley Manson. Le groupe connaît un succès mondial fulgurant à la fin des années 1990 avec un mélange de rock alternatif à grosses guitares et de trip hop habile et ciselé. Un retour attendu !



**GOSSIP**

US / PUNK'N'SOUL

[www.gossipyouth.com](http://www.gossipyouth.com)

Mené par l'inimitable Beth Ditto, Gossip revient cette année présenter son nouvel album « A Joyful Noise », trois ans après l'explosif « Music for Men ». Avec une musique hybride faite de punk, de disco, mais aussi de passion et de rébellion, le trio de Portland détonne sur la scène rock. En constante évolution et défiant toujours la norme, il livrera un set brûlant pour clore en beauté cette 21<sup>e</sup> édition !



## JESUS CHRIST FASHION BARBE

FR / LO-FOLK'N'ROLL

[www.myspace.com/jcfbarbe](http://www.myspace.com/jcfbarbe)

Jésus Christ Fashion Barbe prêche le « Lo-Folk'n'Roll ». Si les trois compères se sont enfermés de longs mois dans leur sanctuaire pour rôder leur tour de chant, ils expatrient cet été leur musique profane hors de leurs terres normandes. Lauréat des Jeunes Charrues 2011, le trio offre à ses disciples une musique vigoureuse et entêtante : de quoi convertir de nouveaux apôtres et communier tous en chœur.



## KASABIAN

GB / ROCK

[www.kasabian.co.uk](http://www.kasabian.co.uk)

En moins de 10 ans, les lads de Leicester sont devenus l'une des meilleures formations rock outre-Manche. A la fois puissant et sophistiqué, « Velociraptor ! », le dernier opus de ces dignes héritiers d'Oasis, a été salué par la presse anglo-saxonne comme le chef d'œuvre du combo, avec ses textes affûtés au rasoir, ses synthétiseurs vintage, ses rythmiques drum'n'bass et son chant passionné.

KEROUAC

## DIMANCHE 20



## SANTIGOLD

US / SOUL ROCK

[www.santigold.com](http://www.santigold.com)

Exigeante et originale, Santi-gold affiche un univers musical unique, mâtiné d'influences diverses, convoquant autant la soul d'Aretha Franklin, la new wave des Talking Heads, la pop des Smiths qu'une sonorité reggae et dub. De son vrai nom Santi White, la diva soul futuriste offrira au public de Kerampuilh ses morceaux en forme de kaléidoscope et fera monter la température !



## AMADOU ET MARIAM

MA / MUSIQUE DU MONDE

[www.amadou-mariam.com](http://www.amadou-mariam.com)

Depuis leur entrée remarquée sur la scène internationale en 2004 avec leur album « Dimanche à Bamako », le tandem africain poursuit son ascension fulgurante, mélangeant blues-rock, funk et musique traditionnelle malienne. Duo à la ville comme à la scène, Amadou et Mariam présenteront aux Vieilles Charrues leur 7<sup>e</sup> opus, « Folila », fruit de nombreuses collaborations artistiques d'ici et d'ailleurs.

GRALL

**DIMANCHE 22**

## RANDOM RECIPE

CA / RANDOM HIP HOP

[www.randomrecipe.ca](http://www.randomrecipe.ca)

Random Recipe porte bien son nom : une fine mixture de chaleur humaine, d'originalité et d'inspiration musicale internationale. Les Montréalais Frannie, Fab, Vincent et Liu-Kong proposent un son hybride unique en son genre, où l'absence de prétention ajoute à la justesse de leurs prestations, et flirtent aisément avec le folk, le hip-hop, la bossa-nova, l'électro et bien plus. Un savoureux milk-shake.



## DOPE D.O.D.

NL / DRUM'N'HOP

[www.dopedod.com](http://www.dopedod.com)

Le crew hollandais Dope D.O.D. (« Duo Of Darkness ») débarque sur la plaine de Kerampuilh pour exploser le baromètre de la « glauquitude » ! Formé en 2007, le quatuor dépareillé vous kidnappe les oreilles à coup de rythmiques hip hop enrichies de sonorités dubstep/drum'n'bass. Sur fond d'ambiance post-apocalyptique et de mélodies glacées, leur univers dérangentant risque d'en secouer plus d'un !

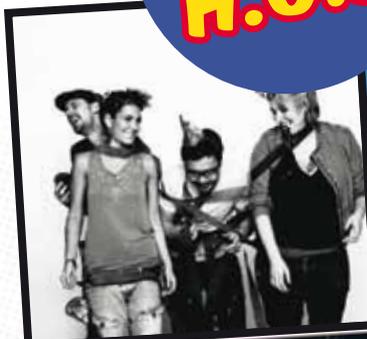
## ORELSAN

FR / RAP

[www.orelsan.tv](http://www.orelsan.tv)

Jeune rappeur originaire de Caen repéré sur internet, Orelsan prône une sorte de no futur des banlieues pavillonnaires. Son album « Le Chant des Sirènes » retrace avec justesse la vie ordinaire d'un jeune homme moderne. Porte-parole décomplexé d'une culture basée sur les jeux vidéo, les films X, la musique violente et l'abus d'alcool et de cannabis, Orelsan impose un rap actuel strié de déflagrations électro.

**H.I.P  
H.O.P**



## ZARA MOUSSA

NG / HIP HOP MILITANT

[www.myspace.com/zaramoussa](http://www.myspace.com/zaramoussa)

**CREATION  
2012**

VIEILLES  
CHARRUES



La Nigérienne Zara Moussa est une des pionnières du hip hop féminin d'Afrique de l'ouest. Elle impose son style tantôt poétique tantôt explosif mais toujours percutant en égrainant un hip hop militant aux rythmiques lourdes, où se mélangent sons reggae-ragga et mélodies africaines. Sur scène, la gentille ZM se transforme en une rappeuse acharnée pour y exprimer une rage brute et profonde.

## CHINESE MAN

FR / ELECTRO HIP HOP

[www.chinesemanrecords.com](http://www.chinesemanrecords.com)

Si la musique de Chinese Man trouve ses origines dans le hip hop, elle s'inspire également des musiques traditionnelles, du dub ou encore de l'afro beat. Sur scène, l'homme chinois et ses infatigables guerriers du son livrent un set où platines, machines et vidéos s'entrecroisent dans un décor 100% made in China. Ils entendent bien mettre à l'honneur la pratique frénétique du « booty shake » à Kerampuilh !

## 1995

FR / RAP OLD SCHOOL

[www.myspace.com/undoubleneufcinq](http://www.myspace.com/undoubleneufcinq)

Non, le rap old school des années 90 n'est pas mort ! Cool, virtuoses et pleins d'humour, Sneazzy, Flav', Nekfeu, Arenò, Alpha et DJ Lo' dégagent une fraîcheur que le hip hop a oubliée. Précédé d'un buzz retentissant, 1995 ressuscite un rap décomplexé que les labels s'arrachent. Réunis par la passion de la rime et du hochement de tête, les six lascars viendront poser leur flow à Carhaix cet été !

**GWERNIG**

**DIMANCHE 22**



**AVISHAI COHEN**

**IL / JAZZ**

[www.avishaicohen.fr](http://www.avishaicohen.fr)

Contrebassiste israélien, Avishai Cohen figure au rang des meilleurs jazzmen de ce début de XXI<sup>e</sup> siècle. Ses compositions mélodieuses embrassent influences orientales et latines, tout en demeurant fidèles à une certaine tradition de style. Entre comptines, berceuses et suites à la symphonie et au souffle héroïques, son dernier album « Seven Seas » nous plonge dans un voyage auditif mirobolant.

**AR RANNOU**

**BZH / JAZZ CELTIQUE**

[www.daktari-music.com/fr/ar-rannou-les-series](http://www.daktari-music.com/fr/ar-rannou-les-series)

Le projet Ar Rannou regroupe deux artistes majeurs de la scène traditionnelle et jazz de Bretagne : Jacques Pellen, guitariste virtuose au son inimitable, et Annie Ebrel, grande voix de la chanson traditionnelle bretonne. À ce duo d'exception s'ajoute l'énergie rock inventive du quartet One Shot, qui insuffle un esprit de transe progressive et permet de réaliser un alliage inédit et puissant.



**BUREK**

**FR / FANFARE**

[www.hirustica.com/gbo.html](http://www.hirustica.com/gbo.html)

Si le parcours de Burek est nettement influencé par la musique serbe, macédonienne ou encore turque, les musiciens n'en gardent pas moins leur propre style, qu'il soit urbain et électrique pour certains, issu de la musique populaire bretonne pour d'autres. Le résultat ? Un son cuivré, des rythmes endiablés aux mesures composées mais surtout une ambiance totalement délurée de fanfare balkanique.



**TAOL LANS**

Le Taol-Lañs a été créé il y a cinq ans par l'équipe de l'association Dazont ar yezh et Diwanet. Ce tremplin a pour but de promouvoir la création musicale en langue bretonne. Le lauréat se verra remettre le prix Lanig Kervareg et le groupe sera invité à se produire lors de différents festivals en Bretagne dont les Vieilles Charrues. Trois journées de studio lui seront également offertes pour enregistrer une maquette de CD.

## ENSEMBLE MATHEUS & MALENA ERNMAN

CREATION VIEILLES CHARRUES 2012

Doté d'une géométrie variable allant de la « formation de chambre » à l'orchestre symphonique, l'ensemble Matheus s'applique depuis ses débuts, en 1991, à mélanger les différents genres musicaux, interprétant les répertoires du XVII<sup>e</sup> au XXI<sup>e</sup> siècle sur des instruments d'époque. Depuis 2007, en résidence au Théâtre du Châtelet, il interprète chaque année une production d'opéra : « Norma » de Bellini, « Le Barbier de Séville » de Rossini et, en mars dernier, « Orlando Paladino » de Haydn.

L'ensemble Matheus a beau se produire sur les scènes du monde entier, de New York à Vienne, en passant par Londres ou Rome, il ne quitte pas pour autant sa région natale. Fier de ses origines bretonnes, il continue de résider au Quartz de Brest. Grâce à cet enracinement, il effectue de nombreuses tournées en Bretagne.

Accompagné de Malena Ernman, une jeune mezzo suédoise vitaminée, pleine d'humour et au charme ravageur, l'ensemble se produira scène Glenmor dans une configuration particulière : 25 cordes et une section rythmique. Une proposition artistique audacieuse, mêlant classiques du rock et classique tout court.

**CREATION**  
**2012** VIEILLES  
CHARRUES

### JEAN CHRISTOPHE SPINOSI

FR

Pour certains, il est l'enfant terrible de la musique classique. Pour d'autres, un véritable musicien-chorégraphe doté d'une pulsation rythmique et d'une exaltation physique hors norme. Le maestro bouscule et dérange avec toujours le même désir : celui de proposer des interprétations construites autour d'une dramaturgie forte pour rendre accessible à tous les grands répertoires de l'histoire de la musique.

### MALENA ERNMAN

SE

Cette mezzo-soprano lyrique suédoise n'hésite pas à explorer d'autres univers que l'opéra : le cabaret, la comédie musicale, le jazz, le lied ou même la pop. Son talent d'actrice époustouflant et son timbre d'une troublante sensualité, extraordinairement corsé, font d'elle une véritable star dans son pays. Elle le représente d'ailleurs en 2009 au Concours de l'Eurovision.

**OUVERTURE DE LA BILLETTERIE  
EN LIGNE SUR LE SITE  
WWW.VIEILLESCHARRUES.ASSO.FR  
ET DANS TOUS LES AUTRES RÉSEAUX  
DE DISTRIBUTION DÈS LE 10 MAI À 12H.**

**ACHETER MES  
BILLETS**



#### **SUR LE SITE INTERNET OFFICIEL DES VIEILLES CHARRUES**

Frais de location : 1€ seulement par billet jour et 2€ par forfait ! À tout moment, vous imprimez vous-même vos billets à domicile grâce au système sécurisé Digitick.

#### **DANS LES POINTS DE VENTE HABITUELS**

(liste des points de vente physiques disponible sur la page billetterie du site [www.vieillescharrues.asso.fr](http://www.vieillescharrues.asso.fr))

#### **SUR LES RESEAUX :** BILLETS JOUR ET FORFAITS 3 JOURS

#### **TICKETNET**

Virgin Megastore, Auchan,  
E. Leclerc Cora, Cultura  
0 892 390 100 (0,34€/min)  
[www.ticketnet.fr](http://www.ticketnet.fr)

#### **FRANCEBILLET**

Magasins Fnac, Carrefour,  
Géant, Magasins U, Intermarché,  
Offices du Tourisme de  
St Brieuc, La Baule, Brest,  
La Roche/Yon  
0 892 68 36 22 (0,34€/min)  
[www.fnac.com](http://www.fnac.com)  
[www.carrefour.fr](http://www.carrefour.fr)  
[www.francebillet.com](http://www.francebillet.com)

#### **ONTOURS**

Ontours propose des packages « places + trajet aller/retour en bus » à partir d'une trentaine de grandes villes en France.  
[www.ontours.fr](http://www.ontours.fr)

#### **AVOSBILLETS.COM**

Vos billets en ligne sur  
[www.avosbillets.com](http://www.avosbillets.com)

#### **ATTENTION !**

Les forfaits 4 jours sont disponibles uniquement sur [www.vieillescharrues.asso.fr](http://www.vieillescharrues.asso.fr), dans les bureaux du festival à Carhaix et les points de vente physiques du festival (liste disponible sur la page billetterie du site internet)

#### **DEMI TARIF POUR LES 9-14 ANS**

disponible uniquement dans les points de vente physiques. Gratuité pour les enfants de moins de 9 ans. Une pièce d'identité sera systématiquement demandée à l'entrée du site du festival.

#### **ATTENTION AUX FAUX BILLETS**

N'achetez vos places que dans les points de vente officiels. Vous pouvez vous voir refuser l'entrée au festival, où les contrôles sont systématiques.

#### **BOURSE D'ÉCHANGE**

La bourse aux billets officielle Vieilles Charrues, mise en place en partenariat avec zePASS.com, vous offre la possibilité d'acheter et de revendre vos billets dans un cadre légal et sécurisé. Vous êtes ainsi sûr de ne pas participer au marché noir et d'acheter au même tarif que celui indiqué sur le billet, en toute sécurité.



# INFOS PRATIQUES

## DORMIR

**Camping sécurisé et gratuit** pour les détenteurs d'un billet d'entrée au festival (pas de réservation préalable). Services sur place : consigne, sanitaires, restauration, petits-déjeuners...

**D'autres solutions d'hébergement** sur [www.vieillescharrues.asso.fr](http://www.vieillescharrues.asso.fr) et auprès de l'Office de Tourisme de Carhaix et du Poher.

**T : 02 98 93 04 42**

<http://tourismecarhaix.poher.com>

## IF YOU COME FROM ENGLAND

Planes from London, Manchester, Southampton... to Brest, Dinard, Quimper or Rennes with Ryanair or Flybe.

Ferry from Plymouth to Roscoff then take a car from Roscoff to Carhaix : 1 hour.

## VENIR

### EN TRAIN

- TGV Paris-Brest, descente à Guingamp. Correspondance par autorail Guingamp - Carhaix.  
- TER Nantes-Quimper. Descente à Rosporden. Correspondance par autocar Rosporden - Carhaix.

**Horaires sur [www.voyages-sncf.com](http://www.voyages-sncf.com)**

**10€**  
l'aller-retour

### TER BRETAGNE

TER, le Conseil Régional de Bretagne et Les Vieilles Charrues unissent leurs efforts pour proposer à tous les festivaliers des offres exceptionnelles pour se rendre à Carhaix.  
10€ en TER au départ de n'importe quelle gare de Bretagne sur présentation d'un billet d'entrée au festival des Vieilles Charrues.  
**Renseignements et horaires : [www.ter-sncf.com/bretagne](http://www.ter-sncf.com/bretagne)**

**1,50€**  
le trajet !

### EN BUS

EFFIA  
Grâce au Conseil Général du Finistère et avec les bus EFFIA, rejoignez Carhaix depuis 25 villes du Finistère pour 1,50€. Empruntez vos lignes habituelles pour rejoindre Brest, Quimper, Châteaulin, Morlaix, et depuis cette année, Lorient, Vannes et Pontivy, d'où partent des bus spéciaux direction Carhaix !  
Du jeudi 19 au lundi 23 juillet. N° Azur : 0 810 810 029  
**Renseignements : [www.viaoo29.fr](http://www.viaoo29.fr)**

### ON TOURS

Partenaire des Vieilles Charrues, Ontours propose des forfaits incluant billet d'entrée et le transport en bus depuis plusieurs villes de France.  
**Informations, tarifs et réservations : [www.ontours.fr](http://www.ontours.fr)**

### EN VOITURE

Ayez le réflexe covoiturage ! Carhaix est la commune centre du Poher, située au carrefour de trois départements, au croisement de l'axe Lorient-Roscoff et de la voie express Rennes-Châteaulin.  
**[www.covoiturage.fr](http://www.covoiturage.fr)**  
**[www.roulezmalin.fr](http://www.roulezmalin.fr)**

Depuis Rennes : RN 164 direction Quimper.

Depuis Nantes : suivre Vannes, Lorient, puis l'axe Lorient / Morlaix.

BREST > CARHAIX : 1H / QUIMPER > CARHAIX : 45 MIN / GUINGAMP > CARHAIX : 45 MIN  
RENNES > CARHAIX : 1H45 / NANTES > CARHAIX : 2H45 / VANNES > CARHAIX : 1H

### EN AVION

Aéroport de Cornouaille (Quimper) 02 98 94 30 30

Aéroport de Guipavas (Brest) 02 98 32 01 00

Aéroport d'Armor (Saint-Brieuc) 02 96 94 95 00

Aéroport de Lorient 02 97 87 21 50

## SUR LE SITE

Les Vieilles Charrues se plient en quatre pour que votre séjour au festival soit le plus agréable possible ! Deux points infos vous accueillent sur le site du festival. Vous pourrez vous y procurer le dépliant des horaires de passage des groupes, les horaires des transports, etc.

**GRATUIT**  
- de 9 ans

## PERSONNES EN SITUATION DE HANDICAP

Une équipe accueille les personnes à mobilité réduite ou déficientes mentales. **Parking réservé** à proximité du site, **WC aménagés et plates-formes accessibles** aux fauteuils roulants pour mieux profiter des spectacles. Trois plates-formes sont installées afin de leur permettre d'assister aux concerts sur les scènes Glenmor, Kerouac et Grall.  
Renseignements :

**[psh@vieillescharrues.asso.fr](mailto:psh@vieillescharrues.asso.fr)**

## LA GARENNE

Cet espace est un lieu de **détente et de découvertes artistiques** multiples et variées. Face à la scène Youn Gwernig, on y déguste cuisines et boissons de différents terroirs : crêpes, bières bretonnes, bar à vins, soupe de poisson, paëlla, ribs... 120 tables et bancs de 8 places chacun invitent en outre les festivaliers à **se restaurer assis** confortablement.

## ENFANTS

L'entrée est gratuite pour les enfants de moins de 9 ans. Un "chêne rouge" recueille les enfants égarés à l'intérieur du site, juste en face des entrées.

## PETITS-DÉJEUNERS

Des petits-déjeuners sont servis à l'entrée du site **tous les matins** de 8h à 12h.

**PARKING SURVEILLÉS**

## STATIONNEMENT

Parkings surveillés gratuits. **Navettes gratuites** depuis les parkings les plus éloignés du site.

## OBJETS INTERDITS

Bouteilles en verre, bouteilles métalliques, bouteilles d'alcool, substances illicites, objets contondants, appareils photos, enregistreurs et caméras sont interdits sur le site du festival. **Une fouille aura lieu à l'entrée.** Ces consignes doivent être respectées pour faciliter le travail de la sécurité.

## HORAIRES

OUVERTURE DES PORTES :

Jeudi 16h

Vendredi 15h

Samedi 14h30

Dimanche 13h30

## GOBELETS CONSIGNES

Le principe est simple : lorsque vous achetez votre boisson, 1€ est ajouté au prix de celle-ci pour l'achat du gobelet. Une fois votre godet terminé, vous rendez le gobelet et vous récupérez votre euro de consigne. C'est simple, c'est facile, c'est gratuit et cela contribue à garder un **festival propre**.

## C'EST NOUVEAU !

Édition après édition, les Vieilles Charrues s'efforcent d'améliorer l'accueil et le confort de tous. Cette année, l'espace public a été repensé et de nombreuses nouveautés attendent les festivaliers.

12  
DAB

4000 m<sup>2</sup>  
EN PLUS !

## SCÈNES

Cette année, les dix groupes Jeunes Charrues en lice quittent l'espace Grall et se produiront sur une scène dédiée à droite des entrées du festival, près du mur de graffs. La scène Glenmor, quant à elle, fait peau neuve et se transforme en dôme.

## RESTAUREZ-VOUS AUSSI DANS LES CAMPINGS !

Cette année, impossible de rater les services de restauration (petit déjeuner, snack...) : ils sont situés le long du chemin qui mène aux campings.

## LES SOUSOUS DANS LA POPOCHE

Cette année, vous pourrez retirer de l'argent sur l'un des douze DAB (contre 4 l'an passé) dispersés un peu partout sur le site de Kerampuilh.

## DE LA PLACE !

Pour éviter l'effet sardine, le site Vieilles Charrues s'agrandit ! 4 000 m<sup>2</sup> de place en plus pour pouvoir s'aérer entre les concerts, aux portes du Verger.

## HÉBERGEMENT : UNE OFFRE LOCATIVE PLUS LISIBLE

De nombreux festivaliers choisissent de loger chez l'habitant (chambre, caravane, terrain pour planter sa tente...) pendant le festival. Difficile parfois de s'y retrouver parmi l'offre pléthorique d'annonces de particuliers ! Cette année, l'Office du Tourisme de Carhaix et les Vieilles Charrues ont réuni dans une seule base de données toutes les possibilités d'hébergement du territoire. Les propriétaires sont conventionnés et toutes les annonces sont répertoriées sur les sites des Vieilles Charrues et de l'Office de Tourisme de Carhaix et du Poher.

T : 02 98 93 04 42

<http://tourismecarhaix.pohr.com>



## EN QUÊTE DE NOUVEAUX TALENTS AVEC HUBBYZ !

Toujours en quête de nouveaux talents, les Vieilles Charrues s'associent avec Hubbyz, plate-forme participative permettant de mettre en contact artistes, maisons de disques, éditeurs, médias, programmeurs... Le quintet parisien Horla Partie (chanson française) a été sélectionné parmi 4 finalistes pour se produire vendredi 20 juillet sur la scène Jeunes Charrues.



16 ans déjà, qui ont vu la soirée tremplin des halles de Carhaix se transformer en un réseau interrégional de soutien et d'accompagnement de jeunes artistes.

Durant ces 16 années, plus de 5 000 groupes se sont inscrits pour participer à l'opération et plus de 400 ont accédé à la scène dans leur région d'origine devant plus de 55 000 spectateurs ! Toujours basé sur l'accès à la scène, le dispositif des Jeunes Charrues en Concert offre aujourd'hui un véritable accompagnement aux artistes émergents issus des sélections de printemps. Les 10 finalistes participent à une formation autour des métiers du spectacle, bénéficient d'un accompagnement artistique ainsi que d'un dispositif de promotion en amont et pendant le festival des Vieilles Charrues. Ce développement, tiré par la vitalité de la scène musicale bretonne, a été rendu possible grâce à l'investissement de nombreux bénévoles, au sein des Vieilles Charrues tout d'abord, puis dans l'ensemble des structures organisatrices des soirées-concerts, associations, MJC, lieux de spectacles. Depuis 5 ans, les pôles musiques actuelles des différents territoires concernés ont rejoint le réseau et mettent leurs compétences au service des jeunes artistes.

## LES 10 FINALISTES

Kokomô PAYS DE NANTES  
Corbeaux CORNOUAILLE  
Clockwork of the Moon CALVADOS  
Talkin Dumbs LÉON  
Mermonte PAYS DE RENNES  
Tax Station KREIZ BEIZH  
Purple Mountain PAYS VANNETAIS  
Maracu'jah PAYS DE DINAN/ST MALO  
Scarletins - PAYS DE ST BRIEUC / TÉGOR  
GOËLO  
Born in alaska - MANCHE

En partenariat avec ZikCard, plateforme gratuite de promotion de groupes et d'événements musicaux.



Les Jeunes Charrues en concert sont organisées par l'association les Vieilles Charrues avec la collaboration d'un réseau d'acteurs locaux pour l'organisation des soirées-concerts et l'accompagnement artistique des groupes : La Citrouille, MAPL, Ecran Sonique, le CLAJ, Mes Meuh Stra, la Fédération Régionale des MJC, Artonyme, le Triskell, le Cargô et PZH ainsi que le Jardin Moderne, le Batiskaf, la Carène, le Run ar Puñs et l'Espace Glenmor.

Les Jeunes Charrues en concert sont soutenues par : les Espaces Culturels Leclerc, Zikcard, Bonobo, Woodbrass, la Sacem, le CNV, l'Adami, le Conseil Régional de Bretagne, le Conseil Général du Finistère, Le Télégramme, France Bleu, Le Mouv'.



**PROGRAMMATION**  
par scène, par jour ou  
par ordre alphabétique



**PHOTO**  
Prenez-vous en photo  
en super-héros !



**ALERTES**  
15 min. avant le début du set  
de vos artistes favoris



**PLAN INTERACTIF**



**SE RETROUVER**



**S'ORGANISER**  
Toutes les infos  
hébergement, transport...



## LE FESTIVAL 2012 SUR VOTRE MOBILE !

4 jours, 5 scènes, plus de 120 spectacles et des artistes de légende : grâce à l'application mobile (iPhone et Android), entrez dans l'univers du festival des Vieilles Charries et préparez-vous à vivre une super 21<sup>e</sup> édition !

Plongez dès à présent dans l'ambiance du festival en visionnant les vidéos et les fiches détaillées des artistes qui vous feront vibrer cet été, **prenez-vous en photo en super-héros avec la fonction « j'y serai »** et organisez-vous en retrouvant les infos pratiques du festival. Découvrez ou redécouvrez toute la **programmation sur votre mobile**, par scène, par jour ou par ordre alphabétique, et, avec l'option « favoris », ne manquez plus aucun concert : **une alerte retentira 15 minutes avant le début du set.**

Pendant le festival, laissez-vous guider par le plan interactif du site de Kerampuilh : rejoignez vos amis devant le bar 8 ou à côté du resto 3 grâce à l'option « **t'es où ?** », retrouvez (enfin !) votre voiture ou votre tente en les marquant sur la carte...

**L'APPLICATION EST GRATUITE ET DISPONIBLE DÈS À PRÉSENT !**



## MERCI À NOS PARTENAIRES

### PARRAINS OFFICIELS



### PARTENAIRES OFFICIELS



### PARTENAIRES



### PARTENAIRES MEDIA



### PARTENAIRES INSTITUTIONNELS



### PARTENAIRES

Alcatel Lucent  
Buffalo  
CFTA  
EFFIA  
Gece  
Ter Bretagne

### CRÉDITS PHOTOS

Gossip © Rankin / Other Lives © Jérémy Charles / Chinese Man © Clémentine Crochet / Orelsan © David Tomaszewski / Random Recipe © Emilie The Voice / Avishai Cohen © Lucille Reyboz / Burek © Michel Poulain / Ensemble Matheus © Maria-Helena Buckley / Don Rimini © Romain B. James / Hf Thiefaïne © Yann Orhan / Justice © Paul Heartfield / Balthazar © Athos Burez / Christine © L. Vilarem / Le Boulanger & Simon © Eric Legret / Badume's Band © Eric Legret / Blue Black Zebra © Laurent Rousseau / Bobby & Sue © Pierrot / Rodrigo Y Gabriela © Tina K / Selah Sue © Cedric Viollet / The Cure © Andy Vella / Brigitte © Mark Maggiori / El Hijo De La Cumbia © Grégoire Bouquet / MB3 © Anouck Bertin / Triggerfinger © Dirk Wolf / Colin © Chloé Gassian / Sin Antesia © Eric Legret / Soig Sibénil © Eric Legret / Jc Fashion Barbe © Antoine Vulliez / Metronomy © Grégoire Alexandre / Thomas Dutronc © Yann Orhan / Django Django © Mikael Gregorsky / Baxter Dury © Emi Music Ltd / Termajik © Michel Poulain / Irma © Luc Valigny / Santigold © Sean Thomas / Amadou & Mariam © Benoît Peverelli / Rich Aucoin © Scott Munn / Garbage © Elias Tahan / Zebda © Bernard Benant / Breakbot © Sylvère / Rover © Philippe Lebrun / Stuck In The Sound © Julien Mignot